

PHILOLOGY

Elena Yu. Oberemchenko¹, Marina V. Kuzina²

^(1,2)Southern Federal University, Rostov-on-Don, Russian Federation)

The specifics of the translation of Cossack gastronomic vocabulary (based on the texts of the Don restaurants' menus)

The article considers the peculiarities of the translation of Cossack gastronomic vocabulary based on the texts of the menus of Don cuisine restaurants. Special attention is paid to the specifics of culinary terms reflecting the cultural and historical heritage of the Don Cossacks. The main difficulties in translating nationally colored names of dishes into other languages, including problems of transliteration, equivalence, and adaptation, are analyzed. Translation strategies are defined to preserve authenticity and understandability for a foreign audience. The article presents examples of translation solutions and their impact on the perception of the culinary brand of the region.

Key words: gastronomic discourse, translation strategies, cultural realia, culinary term, menu.

May 20, 2025
